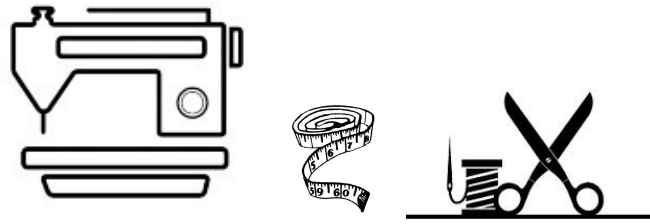


Vocabulario de confección



A

ABALORIO: cuentecillas de vidrio agujereadas para hacer collares o adornos. Adorno de poco valor.

ABERTURA: separación de las partes de algo, dejando al descubierto el interior.

Hendidura, agujero.

ABRIGO: prenda que se lleva encima del traje, en invierno, para resguardarse del frío.

ABOLSADO/DA: se dice del enlucido con arrugas o ahuecado.

ABOTONAR: ajustar con botones, pasándolos por un ojal.

ABULLONADO: formar bolsas mediante de fruncidos o pliegues.

ACABADO: los diferentes sistemas industriales para perfeccionar un producto.

El acabado en los tejidos comprende el blanqueado, teñido, encogido, estirado, estampado, satinado y planchado.

ACANALADO: punto de media ejecutado de manera que queden canales verticales e iguales por ambos lados. Este punto es usado para las franjas o gomas de la cintura de los suéteres; también en las medias para niños y sport.

ACETATO: seda química (fibra artificial), que se obtiene del acetato de celulosa (por lo general extraída de la pulpa de la madera).

Se utiliza en la confección de lencería, blusas, vestidos y géneros de punto, o otras prendas que requieren tejidos ligeros y sedosos. Es resistente y fácil de conservar. No encoge, no se arruga, ni destiñe. Se lava a menos de 40°C y se seca a la sombra.

ACCESORIO: complemento que ayuda al efecto de un conjunto: guantes, bolso, bufanda, etc.

ACOLCHADO: labor que se ejecuta poniendo una capa de guata entre dos telas y pespunteando después.

Acción de acolchar (poner lana).

ACORDONADO: tipo de decoración usado en confección por el que es pasado un hilo grueso o cordón entre dos pespuntos.

ADEREZO: adorno o conjunto de adornos.

AFELPADO O CARDADO: acabado que se obtiene sacando el pelo con la carda para obtener una superficie suave para obtener una superficie suave.

AFINAR: finalizar un patrón dándole una forma propicia.

AGUJA: barrita puntiaguda de metal u otra materia con un ojo para meter el hilo, que se utiliza para coser, bordar, tejer, etc.

AIDA: tela de algodón concebida especialmente para el Punto de Cruz. Su trama regular delimita cada uno de los puntos. Es la mas fácil de bordar.

ALAMAR: botón en forma de huso con presilla u ojal sobrepuesto que se cose a la orilla del abrigo o capa.

Presilla con botón que se cose a la orilla del vestido. Y sirve broche de cierre o como adorno.

ALEMANISCO: género fuerte de hilo o algodón. Presenta la superficie desigual debido a los hilos alternados que cruzan los de la trama. Es utilizado para toallas y mantelería.

ALENCON: encaje que se caracteriza por el cordoncillo que resigue al dibujo.

ALFILER: clavillo metálico con punta en un extremo y cabecilla en el otro que se utiliza para sujetar telas.

ALFILETERO: almohadilla para pinchar los alfileres y agujas, para mantenerlos en orden.

ALGODÓN: fibra vegetal que se obtiene de las semillas del algodónero. Sin tratar se utiliza para hacer guata.

La calidad del algodón depende de su finura, pureza, brillo, y sobre todo de la longitud de su fibra; cuanto mayor es, más fino, resistente y regular es el hilo que se obtiene. Con el algodón de fibra corta se confeccionan sábanas y ropa de cama. El de fibra larga se usa para telas de batista, popelines, adamascados etc. Esta fibra tiene un gran poder absorbente, es resistente al calor, lavable, no se apolilla ni se apelmaza y no acumula electricidad estática.

ALPARGATAS: especie de zapato de lona con suela de cáñamo que se utiliza en la playa o como calzado popular.

ALTA COSTURA: confección de prendas de vestir de lujo o de prestigio.

ANGORA: pelo largo y sedoso de la cabra del mismo nombre; hilado se usa para tejer prendas de lana finas.

La lana "mohair" que se comercializa como tal es una imitación que se realiza con pelo de conejo.

ANORAK: chaqueta de lana o gabardina que cubre las caderas y lleva capucha. Corrientemente se pone por la cabeza.

ANTE: piel de gamo curtida que sufre algunos procesos químicos hasta tomar un color tostado claro.

Es utilizada para la confección de zapatos, bolsos, chaquetas, etc.

ANTROPOMETRÍA: parte de la antropología que estudia las proporciones y medidas del cuerpo humano: la antropometría es una técnica auxiliar de la paleontología.

ANUDADO: atar con tiras, lazos, cintas, formando nudos.

APLICACIÓN: colocación de un adorno, ya sea de tela o cordoncillos, sobre una prenda o artículo.

APLIQUE: cualquier pieza o material que se añade a algo como adorno.

APLOMO: referencia interna (taladro) o externa (pique) que se da a una pieza o patrón para indicar uniones en las piezas o situación de piezas superpuestas, bordados, etc.

ARMIÑO: piel fina y lujosa de color blanco que se ha utilizado tradicionalmente para adornar ropajes de gentes de alcurnia y que durante el siglo XX ha quedado como símbolo de los mantos reales.

ARRUGADO: manera de ajustar el ancho del género a la medida que se desea, pasando uno o varios pequeños hilvanes, dentro de los que se encoje la tela a voluntad.

ASCOT: bufanda ancha, anudada de manera que los extremos salen por cada lado del nudo y se cruzan en diagonal. Es usada por hombres y mujeres para montar a caballo.

ASIS: tejido puro de lino, de trama regular y muy gruesa. Se borda bien a punto de cruz.

Se emplea para realizar colchas, manteles, cojines y toldos.

ASTRACÁN: lana utilizada de las pieles de los corderos de Astrakán (Rusia). También se aplica la palabra a los tejidos con el derecho muy rizado que imita a la piel autentica.

ASIMÉTRICO: que no guarda simetría o que carece de ella.

ATACAR: coser al principio y al fin de la costura hacia adelante y en sentido contrario para reforzar.

ATADO Y TEÑIDO: muestra conseguida al atar una cuerda alrededor de diferentes partes de una tela antes de teñirla y que al impedir que el tinte se filtre en estas partes quedan en color original y con un efecto salpicado.

AUTOMÁTICO: broche metálico de forma variable compuesto por macho y hembra.

B

BABUCHA: zapatilla plana y ligera de origen árabe que se ha utilizado tanto para complementar determinadas indumentarias informales.

BAGHEERA: terciopelo fino y liso que se usó para confeccionar trajes de noche hasta finales del XIX.

BAJO: dobladillo o ruedo.

BAJOMANGA: manga tipo sastre que llega a la parte inferior del brazo.

BALLENAS: varillas metálicas o plásticas que se fijan a las telas en pinzas, cuellos o costuras, para mantener una forma determinada. Pueden tener forma recta o circular.

BANDA: pieza de tela forrada o remata con festón o costura que se utiliza a modo de cinturón.

BARCO (BATEAU): escote alto, alargado, que termina en punta sobre los hombros.

BATISTA: tejido de algodón suave y fino que se blanquea, encola ligeramente y satina; es usado en blusas, cortinas y lencería. Suele ser bordada de manera industrial en forma de tiras con que se adornan prendas femeninas y especialmente de infantiles.

BATIK: dibujo aplicado a mano sobre telas de algodón a base de tintes vegetales.

Es el sistema de estampado de los naturales de las Indias Orientales Holandesas y consiste en una capa de cera sobre aquellas partes del tejido que no deban ser teñidas; la cera se hace desaparecer por inmersión en un baño hirviendo.

El autentico teñido batik se conoce por los finísimos hilos coloreados de las telarañas que presenta todo el tejido; estos se producen al cuartearse la tela al hervir.

BASAMENTO: área tejida en la que se aplican e incrustan fibras que le dan un efecto de pile artificial.

BASE (PATRÓN): modelo que sirve de muestra para sacar otro igual o semejante.

BASTIDOR: armazón de madera o metal para fijar lienzos.

BAYADERA: tela con franjas de mucho contraste en sentido transversal.

BEBE (cuello Claudine): se trata de dos piezas que se dan frente y terminan en cantos redondos.

BETA: cinta que es aplicada por dentro de las sisas, cantos, etc. para evitar que se estiren.

BERMUDAS: pantalón corto que llega hasta la rodilla.

BERTA: cuello ancho en forma de capelina que va cosido al escote. Cubre los hombros y la parte superior del brazo, haciendo de manga.

BICOLOR: en dos colores.

BIES: trozo de tela cortado en sesgo o diagonal (45º) con respecto al hilo. Se aplica a los bordes de prendas de vestir.

BIKINI: bañador de mujer de dos piezas.

BLAZER: chaqueta sport ligera.

BLONDA: encaje de seda.

BLUSA: prenda femenina por excelencia. En el siglo XV a. de C. las mujeres ya utilizaban blusas ceñidas con un cinturón. Durante varios siglos fue la prenda de las campesinas, y en este siglo fue relevada por otra más ligera para acompañar a los primeros trajes femeninos. La aparición de las blusas escotadas, en 1913, hizo que se les llamara las camisas de neumonía.

BLUSÓN: blusa larga y amplia.

BOA: prenda a manera de bufanda de piel o de plumas.

BOCAMANGA: parte inferior de la manga.

BODOQUE: relieve que es utilizado en los bordados como adorno.

BOLERO: chaqueta muy corta.

BOLSILLO: saquito de tela cosido en las prendas, destinado a guardar pequeños objetos. Pueden ser: de fuelle, de parche: plastrón, redondo, francés, italiano, etc.

BOLSO: usado por los romanos, que lo llamaban **bursa**, en el siglo I a. de C., era una simple bolsa. Con el paso del tiempo fue convertida en un accesorio exclusivamente femenino. Tras la Segunda Guerra Mundial, cuando la mujer comenzó a incorporarse al mundo laboral, se pusieron de moda las bandoleras para tener libres las manos.

BORDAR: adornar una tela o piel con bordados.

BORDADO: adorno, con o sin realce, aplicado a las telas por medio de una aguja y diversas clases de hilos.

- **bordado ingles:** bordado de flores que se resuelve con un punzón y lleva un punto de ojal.

- **bordado noruego:** es originario del fiordo de Hardanger. Se compone de motivos geométricos en punto al pasado, o plano, que encuadran una superficie calada.

BORDADORA: persona cuyo oficio es bordar.

BORDE: extremidad, lado, punta, esquina o remate de algo. Canto.

BORLA: grupo de hilos o cordoncillos que reunidos por uno de sus cabos y sueltos por el otro, penden como adorno colgante con forma de bola o media bola.

BORLÓN: borla grande. Tejido de lino y algodón sembrado de borlitas.

BOTA: calzado que resguarda el pie y parte de la pierna.

BOTÍN: calzado cubre todo el pie y parte de la pierna. Bota que sólo cubre el tobillo.

BOTONADURA: zona donde están los botones.

BOTONES: utilizado desde la prehistoria pero fabricado en serie desde el siglo XII. En la Edad Media eran de cuerno o de cristal. Con resinas sintéticas se pueden fabricar botones de cualquier forma y color.

BRAGAS: calzón o pantalón corto y ajustado, actualmente es aplicado la prenda interior femenina.

BRAGUETA: abertura delantera de los pantalones o calzoncillos. Inventada en Francia en el siglo XV, originalmente no llevaba botones; se trataba de un triángulo de tela que se ataba con un lazo y que servía para guardar las monedas.

BRETÓN: sombrero femenino con el ala vuelta hacia arriba. En Bretaña (Francia), de donde proviene, lo llevan solamente los hombres.

BROCADADO: tela de seda gruesa o rayón entretejida con hilos, en que la urdimbre sobresale o tiene relieve en forma de dibujo.

BROCADILLO: tejido más ligero que el brocado.

BROCATEL: variedad del damasco, con urdimbre de seda y trama de algodón, aunque también se pueden emplear otros materiales, como el lino o el estambre con seda. Lleva dibujos de muchos colores. Se debe limpiar en seco. Se utiliza en el tapizado de muebles y confección de cortinas.

BROCHE: pieza de adorno que tiene una lengüeta o alfiler para sujetarlo, se fabrica con metales y piedras preciosas y también en bisutería.

BRIAL: antiguo faldón de tela hasta las rodillas que usaban los soldados.

BRIDA: ver Fuxó.

BUFANDA: prenda de abrigo que es llevada alrededor del cuello y parte inferior de la cara que sirve para resguardar del frío. Generalmente son de lana.

BURANO: encaje que se hace en la isla de Burano, junto a Venecia.

BURATTO: encaje de malla sobre el que se hace un dibujo con aguja. Se diferencia de los demás encajes en que los hilos verticales son a pares y el horizontal que los cruza es uno solo.

BURLETE: tira textil o de otro material flexible que se coloca en el canto de las hojas de puertas, balcones o ventanas para que cierren herméticamente: los burletes están viejos y entra mucho aire.

C

CACHEMIR: tela fina y suave que se hace con lana peinada, de la cabra de Cachemir, en el Tibet.

CADENETA: labor de costura en figura de cadena.

CAIDA: característica básica de cada tejido que se rige por la forma en que fue manufacturado y el peso de la fibra. Los materiales sintéticos con base plástica no caen tan bien como los de fibras naturales.

CAJA (pantalón): es la medida que se tiene desde la cintura hasta la ingle.

CALADO: labor a modo de encaje que se hace en una tela. Consiste en taladrar la tela formando dibujos

CALCETÍN: media de punto que cubre el tobillo y parte de la pierna.

CALZONCILLOS: hasta 1920 los hombres los llevaban largos. En el año 1939 nació el slip en Estados Unidos. Curiosamente, el 70 % son comprados por mujeres.

CAMBRAY: tejido tupido, delgado y fino que se fabrica con hilo o algodón.

CAMISA: creada por los griegos en el siglo V a. de C. Desde entonces sus formas, tejidos y colores han ido cambiando constantemente. Fue la prenda de los proletarios durante mucho tiempo, por lo que los burgueses la ocultaban, pero actualmente su uso está asociado a la respetabilidad y la elegancia.

CAMISÉ: traje abrochado por delante y con cuello recto, pieza en la parte superior del cuerpo y falda plegada o en piezas que se ensanchan progresivamente; es una adaptación de la camisa masculina.

CAMISÓN: una especie de camisa larga, suelta y ligera que es utilizada para dormir.

CANELÓN: área con estrías similar a la pana.

CANESÚ: pieza superior de la camisa o traje a la que se unen el cuello, las mangas y el resto de la prenda.

♦ pl. *canesús* o *canesúes*.

Canesús



CANON: medida o módulo que se calcula como referencia para construir la figura humana que en el caso del diseño corresponde a la cabeza. Proporción o conjunto de medidas básicas que se relacionan por su repetición estadística o también idealista.

CANOTIÉ: sombrero de paja con ala recta estrecha y casco bajo.

CANTEAR: tomar las medidas de los cantos de los patrones.

CANTO: extremo u orilla. Borde.

CANTÓN: pieza que hace la función de cruce sobre el que se suelen hacer ojales.

CAÑAMAZO DE BORDAR: conocido también como "el trapo de la abuela", es una tela especial de algodón muy fino y de trama sencilla. Sirve de soporte para bordar a punto de cruz sobre telas que por su composición no permite el bordado sobre hilos contados, por ejemplo, sobre telas vaqueras o géneros de punto (chaquetitas, jerseys, etc.).

CAPA: prenda de abrigo, sin mangas; puede ser abrochada por delante y tiene forma de campana.

CAPELINA: especie de capa corta, cosida al traje, como si fuese un cuello, generalmente está abierta por delante.

CAPERUZA: gorro que termina en punta inclinada hacia atrás. Cualquier funda que cubre y protege el extremo de algo.

CAPILLO: capuchón de un hábito de fraile.

- Capucha y mantilla que usaban las mujeres de la tierra de Campos.

- Vestidura de tela blanca que se pone en la cabeza de los niños al bautizarlos.

CAPIROTE: chaperón.

CAPUCHA: tipo de cobertura que cubre gran parte de la cabeza y el cuello. Pueden estar incorporadas en la prenda o ser desmontables.

CARDA: herramienta utilizada para preparar el hilado de la lana.

CARDADO: procedimiento que estira desenmaraña las fibras textiles antes de ser hiladas.

CARDIGÁN: chaqueta de estambre o lana o suéter de punto, sin cuello y que se abrocha por delante.

CARGA: es un pespunte que se realiza en el canto, para reforzar o adornar.

CARTERA: tapa con la cual se cierra el bolsillo. Adorno que cubre la abertura del bolsillo de algunas prendas del vestido.

CASAR: hacer que cuadren o coincidan los dibujos de las telas como las rayas o figuras geométricas.

CASSIMÉRE: tela de lana o en un tejido "twill" compacto; no debe ser confundida con el cachemir. Todas las telas de lana que no entran en otras calificaciones son "cassiméres".

CENEFA: lista sobrepuesta o tejida en los bordes de las cortinas, doseles, pañuelos, etc.

CENTRO: eje o línea que separa el lado derecho y el izquierdo.

CHINTZ: tela de hilado fino con acabados satinados y motivos impresos. Si es más grueso y sin dibujos se la llama **cretona**.

CIERRE: véase: Cremallera.

CINTA: tira estrecha de material en diferentes tejidos; puede ser lisa, acanalada, etc. Se utiliza principalmente, para atar, ceñir y como ribete o adornos en trajes y sombreros.

CINTURILLA: correa o cinta con hebilla o broche para sujetar en la cintura ciertas prendas de vestir. **Pretina. Trincha.**

CINTURÓN: cinto o tira estrecha o ancha que lleva alrededor del talle y es abrochada con una hebilla, lazo, etc. Generalmente es de piel pero puede ser de tela o de plástico.

CIRÉ: cinta o tejido brillante con un acabado en cera.

CLAC: sombrero masculino de etiqueta con la copa plegable.

CLAUDINE: tipo de cuello de puntas redondeadas.

CLAVADO de mangas: coser las mangas sobre la pieza.

COFIA: pequeño gorro de tela muy ajustado a la cabeza. Tira de tela y encajes que llevan las camareras en la cabeza. Red que se ajusta a la cabeza para recoger el pelo.

COLECCIÓN: conjunto de prendas que idea un diseñador para una temporada concreta y cuyos prototipos presenta sobre maniquíes humanas. El primer modisto que empleó este sistema, en el siglo XIX, fue Worth y hasta los años sesenta marcó unos de los signos propios de la alta costura que, después, el pret a porter haría suyo hasta convertirlo en uno de los grandes espectáculos de la moda durante los años ochenta hasta la actualidad.

COLOR: impresión que los rayos de luz reflejados por un cuerpo producen en la retina del ojo.

CORBATA: su origen se encuentra en 1668, cuando Luis XIV hizo llegar a Francia un regimiento de tropas mercenarias croatas que transportaban una tira alrededor del cuello. A los franceses les gustó y continuaron esa moda integrándola en su vestuario; dos siglos después, los dandis ingleses crearon el nudo. Símbolo de la respetabilidad burguesa hasta los años cincuenta del siglo XX, después eclipsada por los jerséis de cuello vuelto, pero en la década de los ochenta volvió con todo su esplendor. En la actualidad 600 millones de hombres se la anudan diariamente.

CORDÓN: cuerda fina, redonda, blanca o de color. Normalmente de algodón, lana, seda, etc.

CORCHETE: broche metálico en forma de gancho, compuesto de macho y hembra. **Gafete.**

CONFORMAR: amoldar una prenda por medio de calor. Dar forma a algo.

CONTORNO: conjunto de líneas que limitan una figura o el perímetro de la misma.

CONTRABOTÓN: pequeño botón que es cosido por el lado anterior a otro mayor, generalmente están en las chaquetas como botón de seguridad.

CONTRA HILO: trama por la que esta compuesta los hilos.

CONTRASTE: detalle o color que destaca del resto rompiendo la monotonía.

COSER: unir con hilo enhebrado en la aguja.

CORPIÑO: prenda de vestir muy ajustada al cuerpo, sin mangas y que llega hasta la cintura.

CORSÉ: prenda de uso interior muy ajustada, con ballenas y que comprime el cuerpo desde el busto hasta por debajo de las caderas.

CORSELETE: traje con una pieza ajustada que reduce el estómago. También es llamado así a una especie de faja apretada que se lleva por debajo del tarje para estrechar la cintura.

COSTADO: cada una de las dos partes laterales del cuerpo humano.

COSTADILLO: pieza situada en el costado de la prenda.

COSTURA: serie de puntadas que une dos piezas cosidas. Acción y resultado de coser.

Algunos tipos de costura son: recta, de cadeneta, de zig-zag, acordonada, sobrecargada, ribeteada, etc.

COSTURERA: mujer que se dedica a coser profesionalmente.

COSTURERO: caja, estuche, mueble, etc., donde se guardan los útiles necesarios para la costura.

COWL: véase **Drapeado**.

CRAN: parte que se conforma de los extremos de solapa y cuello.

CREMALLERA: cierre de metal o plástico que cosido en las prendas, sirve para cerrarlas.

CREPÉ-GEORGETTE: tela brillante, generalmente de seda, seda y algodón, seda y rayón u otras mezclas, en la que el aspecto y propiedades del crespón están muy realzadas. En el siglo XX se ha utilizado para confeccionar blusas ligeras y prendas de noche.

CRÉPON: término genérico para designar una tela muy semejante al Crespón. En la segunda mitad del siglo XX se ha ido usando para confeccionar vestidos, blusas, ropa interior y prendas de dormir. A principios de los años 60, Cacharel diseñó una camisa femenina de crêpon.

CRESPÓN: tejido delgado arrugado que generalmente se produce retorciendo muchos de los hilos de urdimbre y trama; es fabricado en lana, seda, algodón, rayón, hilo y también por combinaciones de estos. Generalmente va estampado y se usa mucho en trajes femeninos.

CRETONA: tejido francés fuerte y resistente con trama de lino y urdimbre de cáñamo. En España se llama cretona, a la tela de algodón fuerte estampada en colores, y cuyo dibujo típico son las flores. Es un tejido resistente que se emplea para hacer cortinas y colchas. Se lava bien en agua fría o templada.

CRINOLINA: tela dura hecha con cerdas entretejidas y que antiguamente llevaban las mujeres debajo de la faldas para hacer a estas más voluminosas.

CRUCE: línea formando un margen entre el centro y el canto de botonadura.

CRUZADO/A: chaqueta, abrigo o traje que se cruza por delante y abrocha a unos centímetros del centro del cuerpo. Las prendas cruzadas llevan, generalmente, dos hileras de botones.

CUELLO: tira de una tela unida a la parte superior de algunas prendas de vestir, que rodea el cuello.

Tipos de cuellos: alto, mao, marinero, camiser, bebé, redondo, smoking, de solapa, etc.

CUENTAS: pequeñas bolitas talladas, brillantes o mates, que sirven para collares y como adorno de trajes, cortinas, etc.

CUTÍ: tejido de algodón muy recio, liso o en "twill" que imita al hilo.

CUERO: piel de un animal curtida o tratada químicamente. Se utilizaba para complementos hasta el siglo XX, momento en que, sobre todo hacia 1960, se empleó para confeccionar vestidos, trajes, trajes pantalón, chaquetas y abrigos.

CUERPO: parte de la prenda que esta comprendida desde los hombros y hasta la cintura.

CURTIDO: proceso para adobar las pieles endurecerlas y darles acabado.

CH

CHAL: especie de pañuelo de seda o de lana, mas largo que ancho, que se lleva sobre los hombros o en la cabeza.

CHALECO: prenda sin mangas ajustada al cuerpo y que llega hasta la cintura cubriendo el pecho y la espalda. Surgió bajo el reinado de Luis XIV. En sus comienzos llevaba encajes con escenas inspiradas en la

actualidad política y social del momento. Tras decaer su uso en los años cuarenta, la moda a finales de los ochenta regresó tímidamente.

CHALI: tejido fino, transparente, blando, con poco peso, que se fabrica en lana o de seda y lana.

CHANCLETA: especie de chinela o zapatilla sin talón que se usa para estar por la casa; algunos zapatos tienen esa forma.

CHAQUÉ: especie de levita con dos faldones que se va acortando por delante hasta llegar a la línea del talle.

CHAQUETA: prenda exterior con mangas, que llega hasta las caderas. Nació en el siglo XVIII en Francia como una prenda para montar a caballo, de ahí la raja situada en la espalda. En 1860, Napoleón III la hizo más sobria, y en los años cincuenta los modistos la liberaron de la rigidez de su corte inicial.

CHAROL: piel que se usa en zapatos, cinturones, bolsos, etc., con superficie muy brillante, esta se obtiene por varias capas de un barniz graso que es cocido después de cada aplicación y pulido con un cepillo mojado.

CHAPERÓN: capirote, capucha

CHATELAINE: cadena pendiente del cinturón que sirve para sujetar el reloj, las llaves u otros objetos útiles, también sirve como adorno en solapas y conjuntos de noche.

CHESTERFIELD: abrigo masculino, cruzado o sin cruzar y por lo general, con cuello de terciopelo; actualmente ha sido adaptado en prendas femeninas.

CHEVIOT: género de lana algo áspero y jaspeado.

CHIFFON: terciopelo fino con pelo muy corto.

CHINELA: tipo de zapatilla con tacón y sin talón. Es de origen francés.

CHISTERA: sombrero de copa alta, sedoso y rígido que se utiliza solo en ocasiones de gran etiqueta.

CHOKER: cuello ancho, ajustado que llega hasta la barbilla.

CHORRERA: tira estrecha que se cose en pliegues o arrugada por uno de los bordes quedando suelto el otro y en forma de un pequeño volante, se utiliza para adornar escotes, mangas, etc.

CHOU: chorrera que se lleva alrededor del cuello.

D

DAMASCO: seda con dibujos labrados en tejidos mostrando en un lado o cara del dibujo satinado sobre el fondo y en el otro invertido. También se llama **Ali** a una tela de algodón, rayón, lana o sus mezclas en tejido Jacquard.

DARLEEN: hilo elástico que se fabrica con caucho natural; este procede de finas hojas transparentes que son vulcanizadas, cortadas y cubiertas luego de hilo de seda o de algodón finísimo; con estos hilos se tejen telas para corsés, trajes de baño, etc.

DECHADO: muestrario de donde se sacan los motivos de bordado, viene a ser como una codificación o muestrario de distintos procedimientos de bordado o puntos de adorno.

DELANTAL: prenda delantera que se ata a la cintura y sirve para proteger el traje.

DENIER: palabra francesa que indica el peso de la seda o el rayón en bruto. Un denier es igual a 0,05 gramos.

DÉNIM: tela de algodón asargado, de trama blanca y azul que se empezó a fabricar en la ciudad francesa de Nîmes. Se ha utilizado para confeccionar ropa de trabajo, ya que es fuerte, duradero y se lava bien. Hacia los años 40 empezaron a hacerse vestidos, faldas, chaquetas y pantalones a la moda. El denim alcanzó su máxima popularidad en los 60 con la producción masiva de tejanos.

DENTELE: véase **Encaje**.

DESAHOGO: holgura que se le da a la prenda.

DESGARRADOR, DESCOSADOR: herramienta que es utilizada para descoser las costuras y abrir los ojales.

DESHILACHAR: sacar las hilachas a una tela.

DESHILADO: labor que se hace cortando hilos y sacándolos en una o dos direcciones y rellenando los huecos con hilos para crear un dibujo.

DIGITALIZADORA: aparato en forma de tabla que es utilizada para copiar patrones por la computadora.

DIRNDL: traje con corpiño, mangas cortas, escote bajo y redondo y con falda muy ancha y arrugada. Los originales se confeccionan con algodón estampado.

DISEÑADOR, RA: persona que se dedica profesionalmente al diseño de prendas de vestir.

DOBLADILLO: pliegue o remate que se hace a la ropa en los bordes.

DOBLE MANGA: manga en dos piezas, una más corta que la otra; puede ser una cortada al bias y otra en forma de campana.

DOBLE OMBRÉ: dibujo de franjas degradadas desde un matiz claro a uno mucho más oscuro.

Se dice "doble ombré" cuando es en dos franjas o rayas, una en un color y otra en otro, la degradación es por pares.

DOLMAN: especie de capa con manga ancha japonesa que llega hasta casi la cintura y por la base es ajustada al cuerpo, la manga se ciñe a la muñeca.

DRAPEADO: tela recogida en un punto para constituir diversos pliegues.

DRIL: género de algodón o hilo crudo y grueso que sirve para fines industriales y trajes de verano y deporte.

DUVETIN: tela suave y ligeramente peluda, generalmente unicolor.

E

EJE de simetría: Lo que divide una figura en dos partes iguales.

ELÁSTICO: lo que se estira por acción de alguna fuerza y cuando esta cesa recobra su disposición primitiva.

Un género es elástico cuando se entretejen con los hilos otros muy delgados de caucho.

EMBEBIDO: Recogido de la tela sobrante sin que se formen pliegues con el fin de que la pieza embebida tenga las mismas dimensiones que la pieza a la que se va a unir.

EMBUDO: herramienta de costura que es fijada en la máquina con la aguja y se encarga de doblar las tiras al bias mientras cose los cantos.

ENAGUAS: falda o especie de saya ancha, generalmente blanca y con encajes de la cintura hasta el borde del vestido y se lleva debajo del mismo.

ENCAJE: cierto tejido de mallas, lazadas o calados, con figuras u otras labores.

ENCAÑONAR: forma del planchado en la que se van formando fuelles.

ENCARAR: poner las telas derecho con derecho.

ENHEBRAR: pasar la hebra por el ojo de la aguja o por el agujero de las cuentas, perlas, etc.

ENLACES: los hilos delgados que se unen a los diferentes motivos de los encajes que no tienen un fondo de malla.

ENSAMBLAR: acoplar, encajar, empalmar, enlazar, articular, unir, juntar.

ENSANCHES: Son las costuras, más anchas de lo habitual, que se aplican en ciertas partes de la prenda, con el fin de ensanchar o ampliar la prenda en caso de necesidad. La cantidad que se deja para los ensanches no debe superar los 2,5 cm. pues existe el peligro de que el ensanche domine a la costura y desaplome la prenda.

ENTALLAR: Ajustar la ropa a la cintura. Hacer o formar el talle de un vestido. Ajustar la ropa de cama al cuerpo de la persona que está echada, remetiéndosela por los lados.

ENTRADILLA: parte que une el cuello al escote.

ENTREDÓS: tira de encaje que se cose entre dos telas. Muchos son hechos con puntilla que hace juego para coser el borde.

ENTRETELA: tejido que se pone entre la tela y el forro de una prenda de vestir, para reforzarla o darle consistencia.

ESCALAR: es el procedimiento de conseguir un rango de tallas a partir del patrón base de un modelo

ESCALADO: resultado de la acción de escalar.

ESCÁNER: ver scanner.

ESCLAVINA: capa corta, de cuero o tela, que suelen llevar los peregrinos.

ESCOTE: abertura en una prenda de vestir por la que asoma el cuello y parte del pecho o de la espalda. Parte del busto que deja descubierta una prenda de vestir. Tipos de escote: redondo, en pico o V, barca, cuadrado, corazón, palabra de honor, halter, de fantasía, etc.

ESCUADRA: regla de figura de triángulo rectángulo, o compuesto solamente de dos reglas que forman ángulo recto que se usa para dibujar los patrones.

ESTAMBRE: hebra fina de lana.

ESTAMPADO: se aplica a los tejidos en que se estampan o graban diferentes labores o dibujos.

ESTERILLA: designa a telas de algodón o de lino. Conviene a cualquier tipo de bordado. Su trama bien visible y regular permite posicionar cada punto o recortar con precisión los calados (Hardanger).

ESTILO: modo o forma característica. Uso, moda, costumbre.

ESTIRAR: se hace con una plancha a vapor o no, con la cual se consigue aplastar las costuras.

ESTOLA: banda larga generalmente de piel, que utilizan las mujeres para abrigarse el cuello o alrededor de los hombros.

EVASSÉ: Falda más ancha por los lados que en la cadera.

F

FAJA: tira de tela o tejido de punto con la que se rodea la cintura dándole varias vueltas.

FAJÍN: ceñidor de seda.

FALDA: la primera falda, de piel, apareció hace ya 600.000 años y desde entonces esta prenda nunca ha abandonado a la mujer. En el año 1915 la moda enseñó los tobillos femeninos, pero la auténtica revolución llegó en 1965 gracias a Mary Quant, con el lanzamiento de la minifalda.

Tipos de falda: de pliegues, recta, tableada, nesgada, de godets, pareo, falda pantalón, etc.

FALDÓN: parte inferior de algunas prendas de vestir que cuelga desde la cintura. Parte inferior que tapa la parte baja de una cama.

FAYA: seda acanalada que distingue por el grano que va de orilla a orilla del tejido; también se fabrica en rayón y algodón.

FELPA: nombre que toma el terciopelo cuando tiene el pelo largo y poco denso. Generalmente está hecha de lana, seda o algodón. Se lava a mano en agua tibia y no se plancha, sino que se estira un poco antes de colgarla. Popular para confeccionar vestidos en el siglo XIX.

FESTÓN: bordado con que se adornan los bordes de las prendas.

FIBRA: filamento obtenido por procedimientos químicos que se usa principalmente en la industria textil.

- **fibra acrílica:** fibra sintética, derivada del ácido acrílico (propenoico), que se suele utilizar como sustituto de la lana. Fue lanzada en 1947 pero su producción no alcanzó un volumen importante hasta 1950. Es un material fuerte, cálido, con buena caída, de textura suave, pero sólida y resistente. Es fácil de mantener y no encoge, soporta mal el calor y acumula electricidad estática, (para evitarlo añadir suavizante en el aclarado).

Se utiliza para hacer suéter, también para forrar botas, guantes, chaquetas y zapatillas.

FICHU o PAÑOLETA: prenda triangular que se lleva a modo de medio pañuelo que cubre los hombros y se enlaza sobre el pecho con un nudo, cayendo sueltos en los extremos.

FIELTRO: material conseguido mediante trenzado de fibras como algodón, rayón y lana. Se utilizaba frecuentemente durante el siglo XIX para hacer sombreros y forros. En la década de los 50 se pusieron de moda los abrigos y faldas acampanadas con aplicaciones de fieltro.

FIGURIN: dibujo o figura que sirve de modelo para hacer vestidos.

FLECO: adorno compuesto de una serie de hilos o cordoncillos colgantes de una tira de tela.

FLOATS: hilos de la urdimbre o trama que sobresalen de la superficie de la tela formando una especie de hilvanes.

FLOJO: poco apretado o ajustado. Lo que sobra de la tela para embeber.

FONDO: color predominante de una prenda.

FONDILLOS: parte trasera de los calzones o de los pantalones.

FORNITURA: conjunto de piezas accesorias, de cierre o de adorno, como corchetes, botones o pasamanería.

FOURLARD: pañuelo para el cuello o bufanda de seda u otro tejido fino.

FRAC: su corte es muy parecido al chaqué, pero a diferencia de las formas redondeadas de este último, la levita del frac remata en la cintura con un corte recto que origina unas puntas características. Además se lleva tradicionalmente con pajarita.

FRANELA: término genérico que designa diversos géneros de lana tejidos en distintos pesos y estambres. Incluye asimismo fibras artificiales. La franela suele tener tacto suave y una trama simple o cruzada. Está ligeramente cardada por uno de los lados. En el siglo XIX solía utilizarse para confeccionar enaguas. En el siglo XX se han usado varios tipos de franela para ropa interior, exterior, chaquetas, vestidos, faldas y pantalones.

FRANELILLA: género suave de algodón, ligeramente cardado por un lado. Se ha usado desde finales del siglo XIX para la confección de ropa interior, de cama e infantil.

FRANJA: tira. Banda de adorno: “puso una franja de encaje en el borde de la falda”.

FRIVOLITÉ: encaje hecho con hilo de algodón o lino enrollado, que sirve generalmente como puntilla o para aplicaciones o pañuelos, lencería, etc.

FRUNCE: pliegue, arruga o doblez que se hace en la tela.

FRUNCIR: plegar una tela en arrugas pequeñas y paralelas.

FUNDA: el traje muy ajustado y sin cinturón que sigue la línea del cuerpo.

FUELLE: arruga del vestido.

G

GABAN: abrigo.

GABARDINA: tejido de estambre fuerte con acabado duro y fino relieve diagonal que se fabrica en algodón y otras fibras.

GAFETE: broche metálico de macho y hembra.

GALATEA: tela en algodón de calidad superior, generalmente rayada.

GALÓN: cinta de pasamanería o encaje con un borde de fantasía para adornar vestidos, cortinas, etc. Generalmente lleva entretejidos de hilos metálicos.

GALGA: es la distancia que se da entre las agujas de la máquina de coser.

GAMUZA: piel suave y flexible de este mamífero parecido al antílope.

GANCHILO: tipo de encaje que es resuelto por una aguja grande con la punta de gancho.

GASA: género muy transparente y sutil en algodón, seda, hilo o rayón.

GASSING: proceso por el que se hacen desaparecer los cabos de las fibras o la borra de una tela de algodón pasándola rápidamente por entre los rodillos calientes o sobre llamas de gas.

GÉNERO: tela, tejido.

GEMELOS: juego de dos botones que se pasan por los ojales que llevan los puños de camisas y blusas para sujetarlos, generalmente se hacen de metales preciosos y esmaltes o piedras finas.

GEORGETTE: crespón muy fino y transparente que se fabrica con hilos muy retorcidos.

GILET: bolsillo que se hace a partir de un corte recto.

GLACILLA: tela utilizada en pruebas antes de usar la tela original.

GLORIA: tejido de seda muy fuerte y tupido con el se confeccionan paraguas, forros de abrigo, etc.

GODET: pieza de tela triangular que se agrega a una falda o cualquier otra prenda de vestir para ampliarla o darle vuelo. También puede ser una extensión en forma triangular hecha al patrón. Se aplica para conseguir una amplitud de vuelo desde una altura determinada, sin que afecte al resto de la prenda.

GOLA: adorno de encaje o tul, que era utilizado alrededor del cuello, ajustado y profusamente plegado.

GONEL: especie de túnica o vestido, utilizado en la edad media.

GORGUERA: adorno con forma de cilindro que se coloca en el cuello.

GORRA: prenda o accesorio para cubrir la cabeza, sin copa ni alas, que suele llevar visera.

GREGÜESCOS: calzones bombachos muy anchos que cubrían hasta debajo de la rodilla utilizados antiguamente.

GRENADINA: tejido en que los hilos de la urdiembre, en lugar de ir en líneas paralelas, se cruzan de un lado a otro. La grenadina se teje con estambre, seda o rayón y es utilizada en corbatas, cintas o trajes.

GROSGRAIN: una tela especial para cintas de seda, rayón o algodón, que forma un acanalado horizontal.

GUANTES: especie de fundas para las manos con separaciones para cada dedo y que llegan hasta la muñeca. Se confeccionan en piel, tela, punto, encaje, etc.

GUARNICIÓN: aplicaciones o adornos que completan las telas o vestidos.

GUATA: capa gruesa de fibras de algodón, a veces tintada y engomada que sirve para acolchar las telas. Los tejidos con guata no se deben centrifugar ni escurrir; se enrollan en una toalla y se dejan secar al aire. Se planchan por el revés con la plancha tibia.

GUÍA: herramienta utilizada conjuntamente con la maquina de coser para hacer los pespuntos rectos.

GUIAHILOS: guías por donde pasa el hilo en las máquinas utilizadas para la confección de prendas.

GUIMPE: Blusa que es llevada bajo un traje muy escotado, sin mangas.

GUIPURE O GUIPUR: encaje grueso y con dibujo con un fondo de enlaces o hilos también gruesos.

H

HALDETA: falda muy corta, unida a la cintura de blusas, chaquetas, etc.

HALTER: escote que es alto por delante y se sujeta con lazo por detrás del cuello; no tiene espalda y es popular en traje de noche y de baño.

HARDANGER: tejido de algodón cuyo tramado de hilos verticales y horizontales se hallan dispuestos por parejas. Esto da como resultado una red más marcada con agujeros muy perceptibles.

HEBILLA: pieza de diversas formas, generalmente metálica, que sujeta la correa o cinta que pasa a través de ella gracias a un clavillo.

HEBRA: trozo de hilo o fibra textil que se usa para coser. Filamento de las materias textiles.

HENRIETTA: tejido en twill de lana y que a veces tiene la urdimbre de seda.

HILADO: operación por la que se reduce a hilo las fibras de lino, algodón, lana, etc.

HILERA: orden o formación en línea.

HILO: hebra larga y delgada que se forma retorciendo el lino, lana, u otra materia textil.

HILVÁN: costura de puntadas largas con que se preparan las piezas de tela para su costura definitiva.

HILVANAR: unir piezas de tela con puntadas largas e hilo simple para fijar antes de coser definitivo.

HOLGURA: anchura, amplitud o desahogo de una prenda.

HOJA: una pieza de tela.

HOMBRERA: especie de almohadilla que se pone en los hombros, para marcarlos y realzarlos.

HOMBRO: parte del cuerpo donde se une el brazo con el cuerpo.

HONGO: sombrero masculino de fieltro o castor con la copa aovada y dura y el ala estrecha, también lo usan las mujeres con algunas adaptaciones para montar caballo.

HOPA: especie de túnica o sotana cerrada.

I

IMPERIO: traje de talle alto, cuerpo corto muy escotado, mangas cortas arrugadas y recogidas o largas y estrechas y con falda recta y suelta. Muy utilizado durante la época napoleónica.

IMPERDIBLE: alfiler que se abrocha metiendo su punta dentro de un gancho o caperuza.

IMPERMEABLE: prenda exterior, utilizado como abrigo, confeccionado con tela impermeabilizada y que se lleva en los días de lluvia.

INARRUGABLE (tejido): efecto que se obtiene en los tejidos por diferentes procesos, el más corriente consiste en impregnar las telas con unas resinas sintéticas y pasarlas por unos rodillos calientes.

INTERIOR: prenda íntima.

INCAR botones: acción de coser los botones a las prendas ya listas.

INCRUSTAR: embutir en una superficie lisa, metales y otros materiales para adornar las prendas.

INDIANA: un tejido de algodón que antiguamente era importado de la India y que se estampa a bloque por un solo lado.

INFORMAL: modo de vestir, despreocupado y cómodo.

INVISIBLE (puntada): pespunte utilizado para sujetar dobladillos, hecho de tal manera que no se ve por el derecho.

J

JABONCILLO: tiza que se utiliza para marcar telas.

JARETA: costura que se hace doblando la orilla y cosiéndola por un lado para dejar un hueco en que pasa una cinta o un cordón.

JEANS: pantalones vaqueros, fabricados con denim.

JERSEY: chaqueta o blusa de punto que como un suéter, se lleva ajustada a la parte superior.

JODHPUR: pantalones que son muy holgados hasta la rodilla y se estrechan a partir de esta, ajustándose por las rodillas hasta el tobillo. Se usan para montar a caballo.

JUBÓN: vestidura que cubre desde los hombros hasta la cintura, ceñida y ajustada al cuerpo.

K

KASHA: marca aplicada a un género suave, de pelusa sedosa en tejido twill, es mezclada y contrastada con pelo de cabra cachemir y se usa para la confección de trajes.

KERSEY: tejido de lana con poco peso medio, acabado muy compacto y superficie afelpada y muy recortada que oscurece al tejido.

KIMONO: traje típico japonés que se confecciona recto, cruzado por delante, sin abrochar, con mangas sueltas y muy anchas, sujetado a la cintura por una faja ancha.

L

LATERAL: lado o costado de una pieza.

LAMÉ: tejido en el que la seda y el rayón pueden ser entrelazados.

LANA: pelo de las ovejas y carneros que una vez cardados e hilados, sirve para tejer.

LASTEX: hilo elástico compuesto químicamente y alrededor del cual se enrollan los hilos de seda, algodón, lana o hilo para que sea más elástico el tejido.

LAZO: atadura o nudo de cinta o cosa semejante que adorna o sujeta algo.

LECHUGUILLA: tira blanca o de color, estrecha, plegada o arrugada que se utiliza como cuello.

LENCERÍA: toda la ropa interior y de la casa.

LENTEJUELA: planchita redonda, de metal u otro material brillante que se usa, como adorno, en los bordados de ciertos vestidos.

LEOTARDO: prenda ajustada de género de punto que se lleva para abrigar las piernas y el tronco, llamada así por ser usada en el siglo XIX por el trapezista Jules Léotard. Tras ser utilizada por bailarines y gimnastas, y como prenda popular de abrigo que se adaptaba a necesidades femeninas e infantiles; en 1965, se incorporaron nuevas fibras elásticas.

LEVITA: prenda masculina de etiqueta, más larga y amplia que el frac, cuyos faldones se cruzan por delante.

LINE: las mejores fibras largas del lino que se utilizan para hacer el lino.

LINO: tejido hecho con fibras de la planta del lino.

LINÓN: género de algodón transparente, de tejidos lisos que se fabrica con hilos peinados y cardados.

LISLE: hilo de algodón de dos cabos, fino y suave.

LLAMA: género de lana muy suave y peludo que destaca su brillo natural.

LONA: tejido fuerte de cáñamo, lino y un algodón muy grueso.

LONETA: lona delgada y muy resistente, con múltiples aplicaciones en decoración. Se utiliza para confeccionar fundas de sofás o butacas. Resistente, aguanta muy bien el lavado en agua caliente y suele mantener su color con el paso del tiempo. Se suele utilizar en crudo para cortinas.

LOUSINE: género de seda con poco peso que es parecido al tafetán, pero con algunas variantes.

LUGANA: tela similar al lino y preparada especialmente para el punto de cruz por su trama perfecta. Está disponible en varios colores.

LYCRA: fibra química (artificial) realizada a base de elastómeros de poliuretano, (producto natural o sintético, generalmente un polímero sintético que presenta propiedades físicas (elasticidad, dureza, etc.) similares al caucho normal vulcanizado, y fabricada en exclusiva por la firma Du Pont Delaware EEUU.

Es elástica, resistente al fuego y a la humedad, e indeformable. Se lava muy fácilmente. Desde que apareció, ha sido un componente esencial de la ropa interior como fajas y pantys. Durante los años 70 se incorporó a las panty-medias, bañadores y prendas de gimnasia. Cuando se mezcla con otros tejidos les confiere elasticidad.

M

MACRAME: encaje de origen árabe confeccionado con cordones o hilos gruesos. Generalmente se hace de diferentes anudados que forman dibujo y con un remate de flecos.

MADRAS: género de algodón fino acordonado o rayado.

MAILLOT: traje ceñido, de punto que llevan los acróbatas y bailarines o es utilizado ajustado y corto, para baño.

MALINAS: encaje de bolillos original de Malinas (Flandes). Es una maya algo tersa hecha con el hilo de seda mas fino que se usa en trajes y sombreros.

MALLA: pequeños cuadriláteros que forman el tejido de una red de hilos.

MALLAS: especie de pantalón en lycra o látex utilizado para hacer ejercicios.

MANGA: parte del vestido que cubre el brazo.

Tipos de manga: campana: , jamón, drapeada, melón, obispo, sastre, abullonada, farol, etc.

MANTEU: prenda floja o capa.

MANTILLA: prenda de encaje o tul de seda, lana u otro tejido con una guarnición que usa la mujer española para cubrir la cabeza.

MAÑANITA: capita o chaqueta corta que forma parte de un conjunto con el camión.

MARABÚ: plumas de un ave zancuda del mismo nombre, parecida a la cigüeña, que son utilizadas como adornos en trajes de noche.

MARCADOR de costuras: herramienta utilizada por los patronistas para dibujar el contorno de los patrones.

MARINERA: blusa característica de los marinos con un corte recto hasta las caderas y color azul marino. El cuello es cuadrado y termina en forma de V por delante.

MARQUISETTE: género de algodón, seda o rayón con poco peso y que es muy usado en trajes de noche y para confeccionar cortinas.

MARTILLO: abertura en los puños de chaquetas masculinas, que son falsos y dan el efecto de botonadura.

MATELASSÉ: tela que imita el acolchado.

MEDIAS: las mujeres las usan desde el siglo XVI. Eran de lana o seda hasta la invención del nylon, en 1939. En 1968 llegó un duro rival con los leotardos confeccionados en nuevos materiales, como lycra y poliamida.

MERINO: nombre de una lana con fibras cortas, sedosas y compactas, que se obtienen de esta raza de ovejas.

METRAJE: cantidad de tela que es empleada cuando se marca.

MILANESA: seda que se fabrica en Milán (Italia).

MINIFALDA: falda muy corta que queda por encima de las rodillas.

MITONES: guantes sin dedos que eran llevados antiguamente para resguardar las manos del frío.

MIRIÑAUQUE: enaguas de la tela rígida y a veces con aros que fue utilizado para ensanchar la falda.

MOCASÍN: calzado moderno sin tacón, cordones o hebillas, hecho a imitación del calzado artesanal Hecho de una sola pieza de piel sin curtir, propio de los indios de Norteamérica.

MODA: uso, modo o costumbre que está vigente y se sigue de manera pasajera. Tendencias de las prendas de vestir o complementos.

MODISTA,TO: persona que confecciona prendas de vestir.

MOHAIR: pelo de la cabra de angora que es muy suave y brillante.

MOIRÉ: aspecto que toman los tejidos bajo presión de unos rodillos grabados que hacen desaparecer su acordonado lo dejan aplastado en unas partes hacia la izquierda y en otras hacia la derecha; al ser proyectada la luz en la tela tratada es arrojada aquella en diferentes direcciones y se producen unas aguas con un especial dibujo.

MONÁSTIGO: traje que cuelga suelto desde los hombros y es recogido en el talle por un cinturón.

MONTAR: unir las diferentes piezas de la prenda. También se define como montaje a la unión de piezas de una zona de la prenda, ejemplo “montar el delantero” (coser tapetas, bolsillos, canesú, etc.).

MOTIVO: elemento decorativo básico.

MOYENAGE: traje que se utilizaba en la Edad Media con el talle apretado, largo, con mangas ajustadas y falda ancha.

MUESCADOR: piquetero o rodaja con la que se transfieren marcas a telas y patrones.

MUSELINA: tejido fino y poco tupido de algodón que sirve de base, una vez teñido y acabado, para gran variedad de géneros.

N

NAINSCOK: muselina fina, lisa o rayada, de origen indio que es fabricada con fibras de algodón.

NAILON, nylon: material sintético del que se hacen filamentos elásticos, muy resistentes.

Se usa para fabricar tejidos solos o mezclados con fibras naturales. Se introdujo el nailon (nylon) en 1938 y se probó en medias al año siguiente. Estas medias se comercializaron en 1940. Desde entonces, el nailon se ha usado masivamente para confeccionar ropa interior y vestidos. Se puede lavar a máquina con agua tibia y aclarado en frío.

Nunca se debe dejar secar al sol, ya que terminaría poniéndose de color amarillento.

NAPA: piel de algunos animales (cordero, cabra), curtida y trabajada, que se destina especialmente a la confección de prendas de vestir.

NEGLIGÉ: bata femenina, generalmente adornada con encajes.

NESGA: pedazo de tela que se une entre las costuras para ponerla mas ancha.

NIDO DE ABEJA: grupos de arrugados formando un dibujo parecido al panal.

NYLON: fibra sintética que tiene una resistencia de tensión igual o mayor que la seda y mas elasticidad que esta. (Ver nailon).

O

OBI: faja ancha, usada por las japonesas, que termina por detrás en un lazo.

OJAL: pequeña abertura reforzada en sus bordes que tienen algunas prendas y que sirve para abrochar un botón.

OJETE: especie de ojal redondo, usado como adorno o para pasar por él una cinta o cordón.

OJETERA: parte del corsé donde están ubicados los ojetes.

OMBRE: sombreado o teñido a base de un efecto graduado de claro a oscuro. Se usa en tela para trajes femeninos y también para corbatas.

ORGANDÍ: muselina de algodón fino, transparente, mas fina que el linón y mas tersa que la batista.

ORGANZINE: hilo de seda torcida y devanada de calidad superior.

ORIGINAL: pieza única.

ORILLO: extremo de una pieza de tela, que suele tener distinto aspecto que el resto.

ORLA: motivo decorativo que se pone en el borde de algo.

ORLÓN: fibra acrílica, producida por la empresa norteamericana Du Pont durante la 2ª G. M. La producción a gran escala para venta al público empezó en 1950. El orlón es un componente común del punto, como sustituto de la lana.

ORNAMENTO: adorno.

OTOMAN: tejido de seda brillante que forma un acordonado horizontal mas grueso que la faya; muy utilizado en abrigos y tapizados.

OVERLOCK: máquina que asea los bordes del tejido y tiene pespunte de cadeneta.

P

PAMELA: sombrero de alas anchas.

PANA: tejido grueso y resistente. Se fabrica liso o acordonado y es utilizado para la confección de ropa y para tapicería.

PANIER: falda con una doble falda muy arrugada o drapeada por los lados y que sobresale y acentúa el grueso de la figura.

PANAMA: tela de trama clara que resulta muy fácil bordar a hilos contados, como punto cruz.

PANTALÓN: su nombre se le atribuye a San Pantaleón, médico, mártir del siglo IV y patrón de Venecia. Ya hace 4.000 años los nómadas del Centroeuropeo, llevaban bombachos atados a la cintura. Pero el pantalón, tal y como lo conocemos hoy en día, apareció en 1830. Y en 1860 se creó el vaquero o jean por el bávaro emigrado Levi Strauss, en San Francisco, durante la fiebre del oro.

PANTALETA: ver bragas.

PANTUFLAS: zapatilla sin orejas ni talón, para andar por casa.

PARCHE: tela o aplicación sobrepuesta.

PAREO: trozo rectangular de algodón estampado con dibujos y colores que llevan ajustados al cuerpo.

PASACINTAS: tela o cinta generalmente bordada, por la que se pasa una cinta para ceñir.

PASAMANERÍA: género de cosas consistente en cordones, galones, borlas y trabajos hechos trenzando o entretejiendo cordones o forrando alambres u hormillas.

PECHERA: parte del vestido adosada en el centro del pecho de la prenda que se prolonga hasta los hombros.

Generalmente de color distinto que el resto de la tela del vestido.

PERCAL: tela de sábana suave y de hilado fino; sus fibras están compuestas de algodón y poliéster.

PERNERA: parte del pantalón que cubre cada pierna.

PEPLO: túnica sin mangas abrochada al hombro que utilizaron las mujeres griegas.

PESPUNTE: serie de puntadas unidas.

PIGMENTADO: Procedimiento que consiste en dar un mate permanente a la fibra de rayón antes de convertirla en un hilo.

PIJAMA: prenda ligera para dormir, compuesta de chaqueta y pantalón. También se escribe pijama.

PIQUÉ: género de algodón que se fabrica con hilos cardados o peinados, es acordonado y generalmente es largo, se utiliza preferentemente para trajes de bebé y corbatas.

PIEZA: cada una de las partes por separado que componen una prenda.

PILLING: bolitas que se forman en la superficie de algunas telas.

PINZA: Pliegue de una tela terminado en punta, que sirve para estrecharla o como adorno.

PIQUETE: pequeño corte o señal hecho en los cantos de los patrones o de la tela, que sirven como guía de montaje en la confección de una prenda. También es un corte que se da a la tela para que no tire la costura.

PIQUETERO: herramienta con la que se transfieren marcas a telas y papeles.

PITILLO: pantalón de pernera ajustada.

PLASTRÓN: bolsillo sobrepuesto, de parche o pegado.

PLIEGUE: doblez hecho para ceñir como pinza hueca, o para dar amplitud como en el plisado.

PLISADO: un plegado permanente que puede ser aplicado a casi todos los géneros.

PLISSÉ: género de algodón delgado y arrugado.

PLOTTER: impresora que reproduce patrones sobre papel por medio de una computadora.

POLAINAS: media que cubre la pierna hasta la rodilla.

POLIÉSTER: fibra química muy resistente conseguida en 1941 por Winfield y Dickson, (de la asociación de estampadores de Calicó). Está compuesta básicamente de glicoetileno y ácido tereftálico. Es lavable y de fácil conservación que se emplea mezclada con otras fibras para hacer tejidos diferentes. En el 1946 se usaba para ropas de la casa. La fibra poliéster se usaba para hacer todo tipo de prendas durante los 50 y sigue siendo una de las fibras artificiales mas utilizadas para confección.

POLISÓN: armazón que se ponían las mujeres bajo la falda para que abultasen los vestidos por detrás.

POSTIZO: que no es natural, sino agregado, ejemplo "tapetas postizas"

PRESILLA: costura de puntos unidos que se pone en los ojales y bordes de la tela para que no se abra o deshilache.

PRETINA: correa o cinta con hebilla o broche para sujetar en la cintura ciertas prendas de vestir.

PRENDAS: ropa, cada una de las vestimentas de una persona.

PRINCESA: traje ajustado al cuerpo en el que las piezas van sin interrupción desde el hombro hasta el borde de la base, ensanchándose a partir de la cintura y produciendo así una falda ancha.

PULIDO: bien acabado, limpio. Remate.

PUÑO: parte de la manga de las prendas de vestir, que rodea la muñeca.

PULL-OVER: prenda que se pone por la cabeza; el nombre es aplicado generalmente a los suéteres.

PUNTILLA: encaje o adorno estrecho que se pone en los bordes de prendas de lencería o en la ropa de casa.

PUNTO: tejido de algodón, lana, seda o fibras sintéticas, hecho a mano con agujas o ganchillo o fabricado a máquina que se caracteriza por su flexibilidad, elasticidad y facilidad de adaptación al cuerpo. El uso masivo del tejido de punto, es una característica primordial del siglo XX, empezando su carrera

ascendente a partir de la confección de un nuevo tipo de ropa interior femenina y masculina y también de la generalización de las prácticas del deporte.

PUNTO DE AGUJA: bordado que se ejecuta con hilos de varios colores siguiendo un dibujo previo.

PUNZÓN: herramienta de patronaje que se usa para copiar puntos de referencia.

Q

QUIEBRE: doblez que tiene la solapa.

R

RADIUM: seda fina en un tejido liso con algo de brillo. Es más blanda que el tafetán, pero tiene más cuerpo que un crespón de poco peso.

RAFIA: fibra resistente y flexible que se extrae de un género de palmeras de África y América y que se emplea, entre otras cosas para la confección de esteras. Para mantenerla limpia se frota con agua salada o con agua tibia, y si está muy sucia se limpia con un poco de amoníaco.

RASO: tejido de seda muy compacto y brillante.

RAYA del pantalón: línea que se forma por el planchado de las perneras.

RAYÓN: palabra genérica que se aplica a las fibras sintéticas que son producidos por los filamentos de una solución viscosa que pasan bajo presión por unos orificios y se solidifican por medio de una preparación especial o por el aire, según sea el proceso de fabricación.

RECTO HILO: lado del orillo de la tela.

REFLEJO: efecto que se da con algunas telas mediante la luz que puede producir mayor brillo en las mismas.

REFUERZO: pedazo de tela superpuesta en las zonas de mayor desgaste de la prenda.

RELIEVE: figura levantada sobre una superficie lisa de la que la parte esculpida forma cuerpo.

RELOJERA: bolsillo pequeño situado en la parte delantera del pantalón.

RELLENO: material blando que se usa para aumentar el grueso del traje o del bordado.

REMATE: tira en forma recta cortada al bies que sirve para dar mejor acabado a los escotes, puños, sisas, etc.

REPUJADO: efecto de relieve obtenido a martillo o por medio de moldes.

REVÉS: lado o parte opuesta de una tela.

RIBETE: cinta o tira de tela o piel con la que se adorna y/o refuerza la orilla de una prenda o calzado.

RIBETEAR: acción de colocar el ribete.

RIZADO: que tiene rizos o fruncido.

ROPA: cualquier prenda de tela que sirve para vestir.

ROPA INTERIOR: la que se lleva debajo del vestido y otras prendas de uso exterior.

RUEDO: ver dobladillo.

S

SACABOCADOS: herramienta metálica de patronaje, parecida a un troquel con la que se marcan en los patrones. Se usa para realizar orificios de diferentes tamaños, como en cinturones.

SALTO DE CAMA: bata femenina, generalmente adornada con encajes que se pone encima del camisón o pijama.

SANDALIAS: calzado en formado por una suela que se asegura con cintas o correas al pie.

SARÍ: especie de chal o bufanda ancha y larga drapeada que usa la mujer india alrededor del cuello y con la una de sus extremos, es cubierta también la cabeza.

SARTA: serie de pequeños elementos de materiales diversos pasados por un hilo.

SATÉN: tejido de algodón, parecido al raso, que es fabricado formando los hilos de la trama largos hilvanes por el derecho de la tela.

SATINADO: lustrado metálico de los tejidos que se obtienen pasándolos por diferentes tipos de rodillos bajo presión y calor.

SASTRE: persona que se dedica profesionalmente a cortar y coser trajes, especialmente de caballero.

SAYO: prenda de vestir holgada y sin botones que cubría el cuerpo hasta la rodilla.

SCANNER: aparato en el que se reproducen o copian fotos y gráficos mediante un software o programa a la computadora.

SEDA: filamento delgado y brillante producido por las secreciones del gusano de seda al formar el capullo.

SENTIDO: dirección en que se dispone la tela.

SESGO: corte transversal en la tela. También se dice de una tira cortada en diagonal que se usa para rematar bordes curvos y otros cantos.

SHANTUNG: seda salvaje tejida a mano con hilos largos e irregulares en horizontal. Es delgado, suave y de superficie rugosa. Suele llevar mezcla de acetato o nailon. En el siglo XX generalmente está hecha de seda mezclada con algodón y rayón, lo que da una prenda más pesada que el original, que prácticamente ha desaparecido hoy en día. Ambas telas se han utilizado tradicionalmente para vestidos de noche. Originalmente producido en la provincia China de Shantung, se confecciona también en la India y en Tailandia. Se encuentra en todos los colores y en decoración sirve para tapizar muebles y confeccionar visillos.

SHORTS: pantaloncillos cortos para la playa o para hacer deportes.

SILUETA: perfil o contorno de una figura: *"a lo lejos se divisa la silueta de María"*.

Figura, tipo de una persona: *"tiene una silueta esbelta y grácil"*.

SIMÉTRICO: armonía de posición de las partes o puntos similares unos respecto de otros, y con referencia a punto, línea o plano determinado.

SISA: abertura de la prenda a la que se adapta la manga y permite el paso del brazo.

SMOCKING: chaqueta de etiqueta. Abrochada por delante o cruzada con solapas de seda.

SOBREFALDA: peplón. Una segunda falda que va sobre la primera que cubre el cuerpo.

SOBREHILADO: tipo de trabajo que se usa para el acabado de costuras y también en el bordado.

SOBRETUDO: gabán o abrigo largo.

SOLAPA: parte delantera de la chaqueta americana, abrigo, traje, etc., que va doblada y unida al cuello.

SOMBRERO: prenda de vestir que sirve para cubrir la cabeza y consta de copa y ala.

SPORT: se aplica a las prendas de vestir más cómodas o informales.

STANDARD: sistema de aplicación general.

SUJETADOR O SOSTÉN: Las primeras en utilizarlo fueron las mujeres cretenses unos 1.700 años a. de C. Pero el sujetador, tal y como lo conocemos hoy, es reciente; nació en 1914 pero su uso se generalizó en los años cincuenta. Después, con la influencia del movimiento beatnik y la moda de lo natural, tuvo cierto retroceso, recuperado en los últimos años, para convertirse en la estrella de la lencería femenina. Últimamente ha habido innovaciones con de esta prenda como el Wonderbra.

SUPERPONER: poner una pieza o elemento sobre otra.

T

TACÓN: pieza semicircular que va unida a la suela del zapato en la parte que corresponde al talón.

TAFETÁN: género de seda en tejido liso, teñido en hilo y después de ser tejido, tiene un finísimo acordonado horizontal.

TALONERA: cinta protectora contra el roce en los bajos del pantalón.

TALLA: medida convencional en fabricación y venta de ropa.

TALLE: cintura del cuerpo humano. Parte del vestido que corresponde a la cintura. Medida tomada para un vestido o traje, comprendida desde el cuello a la cintura, tanto por delante como por detrás

TARTÁN: tejido de lana en cuadros o con líneas entrecruzadas de diferentes colores que usan los escoceses.

TEJIDO: material que resulta de entrelazar hilos de cualquier material. Disposición de los hilos de una tela.

TEJIDO ADAMASCADO: tejido brillante. Presenta claros y oscuros debido al peculiar trazado de su trama y urdimbre. Resulta ideal para mantelerías. Tiene recuadros de tela Aída para bordar con 2 o 3 hebras.

TELA: tejido formado por muchos hilos entrecruzados que forman una especie de hoja o lámina. Membrana, tejido de forma laminar de consistencia blanda.

TELAR: máquina para hacer tejidos. Los primeros telares son muy antiguos, aparecen en Egipto y en Grecia con los elementos esenciales del telar actual. Los primeros telares mecánicos aparecieron en el siglo XVIII.

TENDENCIA: propensión, inclinación.

TEÑIDO: operación con la cual son coloreadas las telas.

TERCIOPELO: tela de seda constituida por dos urdimbres y una trama de hilo grueso, suave y largo, que produce, por una de las caras, una superficie velluda.

TIRA: pedazo largo y estrecho de tela, papel, cuero u otro material delgado y flexible

TIRA BORDADA: Pieza de tela bordada a máquina, generalmente realizada sobre batista blanca, generalmente utilizada para confección de ropa infantil y lencería.

TIRANTES: tiras elásticas utilizadas para sujetarse los pantalones.

TIRILLA (de cuello): lista o tira de tela que forma el cuello de una camisa o lo une con el escote.

TIRO: distancia entre la parte donde se unen las perneras de un pantalón y la cinturilla.

TOCA: prenda de lienzo blanco constituida por pliegues y con forma rígida, que usan las religiosas y enfermeras.

TOCADO: adorno que se usa en la cabeza, sobre el peinado, especialmente las novias.

TOILE: expresión francesa que designa el prototipo de una prenda hecho en una tela de muselina por lo general y que utilizan los modistos para ver el efecto de un modelo antes de su realización definitiva. También se llamó glasilla.

TONO: en combinación o armonía.

TONILLO: pieza que es utilizada como prenda íntima y es utilizada para darle volumen a las faldas.

TOP: prenda femenina, generalmente corta, que se ajusta a la parte superior del cuerpo.

TORCHON: encaje de bolillos que se hace con hilo grueso para formar dibujos geométricos sencillos.

TRABAR: sujetar una pieza con otra.

TRABILLA: tira de cualquier material, sujeta por sus extremos, que sirve para ajustar algo haciéndolo pasar a través de ella.

TRAJE: vestido completo de una persona. Conjunto de chaqueta, pantalón y a veces chaleco.

TRAJE BÁSICO: traje sencillo, generalmente sin abrochar por delante y que puede llevarse con diferentes accesorios y a diferentes horas del día.

TRAJE DE BAÑO: prenda de baño femenino de una sola pieza.

TRAMA: conjunto de hilos que, cruzados y enlazados con los de la urdimbre, forman una tela.

TRANSPARENCIA: tela que deja ver lo cubierto.

TRAZAR: hacer trazos o líneas.

TRAZO: línea o raya que constituye la forma o el contorno de algo.

TRENCILLA: tira estrecha que se produce al trenzar tres o más cabos.

TRICOT: género de punto de lana, seda, algodón o rayón, que es fabricado en máquina de punto plano; su característica principal es que no se corren los puntos ni se deshila como las otras labores de esta especie.

TRICOTINE: tela de estambre tejida en twill doble, se parece mucho a la gabardina y es de gran duración.

TRINCHA: ajustador situado en la parte de atrás de chalecos, pantalones o abrigos, que por medio de una hebilla o un botón sirven para ceñir esas prendas al cuerpo.

TUBULAR: géneros de punto sin costuras.

TUL: tejido delgado y transparente en seda, algodón o hilo, de mallas poligonales, fabricado a máquina.

TÚNICA: especie de blusón largo, amplio y ancho.

TURBANTE: tocado oriental que se compone de una tira o faja larga de tela.

TUXEDO: traje masculino de media etiqueta, americana negra y solapas, generalmente de seda, chaleco negro y corbata de lazo negro.

TWILL: tejido formando una línea diagonal que es visible por el derecho de la tela.

TWISTS: son todos los géneros fabricados con hilos muy retorcidos; su característica es la resistencia y por ello son utilizados para la confección de trajes de calidad para caballeros.

U

URDIMBRE: conjunto de hilos verticales o longitudinales entre los que pasa la trama para formar un tejido.

URDIMBRE DE DOBLE CABO: la que tiene dos cabos que se tejen como si fuesen uno para formar una tela muy tupida.

URDIMBRE TRIPLE: aquella con gran número de cabos de los que cada tercio tiene un color distinto.

V

VAINA: funda. Doblado con que se refuerza la orilla.

VAINICA: bordado que se hace sacando los hilos horizontales de la tela y agrupando los verticales con las puntadas para formar un calado.

VALENCIENNES: tipo de encaje francés a bolillos que se caracteriza por un fondo de mallas en rombo y con dibujos florales.

VELO: lienzo o tul transparente y fino o de encajes con el que se cubre la cabeza o la cara como adorno o manifestación de luto cuando es negro.

VELOURS: terciopelo de pelo muy cortado; este es vertical y al ser aplastado en cualquier dirección tienen una cualidad táctil muy suave.

VESTIDO: prenda o conjunto de prendas exteriores con las que se cubre el cuerpo. Prenda de vestir exterior femenina de una sola pieza desde los hombros hasta más arriba o abajo de las rodillas.

VICHY: tejido fino de algodón con hilos de colores vivos y sólidos, que forman dibujos sencillos, como rayas o cuadros. Utilizado para hacer manteles de estilo rústico, vuelve con fuerza a la decoración en todos los colores.

VINYÓN: una fibra de resina con una fuerza de tensión superior a la mayoría de los rayones, tanto como en estado húmedo como seco, pero a temperaturas mas bajas de los 100° C empieza a ablandarse.

VISCOSA: rayón de celulosa regenerado de tipo económico que se usa en las telas para el hogar o la industria.

VISERA: parte delantera de la gorra que sobresale por encima de la frente para resguardar la vista del sol.

VISÓN: piel de una especie de hurón del Canadá y Estados Unidos con pelo corto, tupido, con diferentes matices de pardo, cuanto más oscura es la piel es mas apreciada.

VISTA: pieza que queda en el interior de la prenda y que parte de la pieza queda en la parte exterior o visible de la prenda. Se utilizan tanto para formar la solapa en determinados modelos, en los bolsillos o para rematar y dar un buen acabado a la prenda.

VIVO: tira de tejido, normalmente cortado al bies que se coloca los bordes de las costuras y se utiliza para rematar la prenda, sustituyendo a la vista. También se utilizan estas tiras para rematar aberturas y formar así bolsillos y ojales.

VOLANTE: pieza de tela por lo general rectangular, que se frunce para formar vuelo. Se utiliza en final de bajos, cantos, etc. También en forma circular y espiral.

VOLÚMEN: espacio que ocupa una cosa. Amplitud de una prenda: “una falda voluminosa”.

VUELO: amplitud o extensión de una vestidura en la parte que no se ajusta al cuerpo, y de otras prendas como cortinas, manteles, etc.

VUELTA: cuando se dobla la prenda hacia el derecho de la misma.

W

WAFFLE CLOTH: género de lana formando un característico tejido de panal.

WHIPCORD: tela de lana gruesa con tejido muy tupido, acabado y definido y una marcada línea diagonal con la que se confeccionan, trajes, prendas y piezas de tapicería que han tener mucho roce.

Z

ZAMARRA: una especie de chaqueta hecha con piel de carnero.

ZAPATILLAS: zapato ligero y de suela muy delgada. Pieza de cuero, goma, etc., que sirve para mantener herméticamente adheridas dos partes diferentes.

ZAPATOS: unas sandalias de papiro en Egipto y que datan del 2000 a. de C. son el antecedente encontrado más remoto. Los primeros zapatos como tales son unos de tipo mocasín hallados en Babilonia que tienen una antigüedad de 3.600 años.

ZUECO: zapato de madera, por lo general de una sola pieza.

GEOMETRÍA UTILIZADO EN PATRONAJE Y CONFECCIÓN

- **ÁNGULO:** Abertura entre dos líneas o planos que se cortan entre sí.
- **ÁREA:** Superficie comprendida dentro de un perímetro.
- **BISECTRIZ:** Recta que pasa por el vértice de un ángulo y lo divide en dos partes iguales.
- **CURVA:** Línea entre cuyos puntos no hay ninguno que tenga la misma dirección que el contiguo.
- **EQUIDISTANCIA:** Igualdad de distancia entre varios puntos u objetos
- **ESCUADRAR:** se dice que un patrón está escuadrado cuando las líneas forman ángulos rectos
- **LÍNEA:** Extensión continua de una sola dimensión.
- **PARALELA:** Líneas o planos equidistantes entre sí y que por más que se prolonguen no pueden encontrarse.
- **PERÍMETRO:** Línea o conjunto de líneas que limitan una figura o una superficie. Contorno de una figura.
- **PERPENDICULAR:** Recta o plano que forma ángulo recto (de 90º) con otra recta o plano.
- **RECTÁNGULO:** Cuadrilátero que tiene los cuatro ángulos rectos y los lados iguales dos a dos.
- **VÉRTICE:** Punto en que se unen los dos lados de un ángulo.